



008409



SV SMÖRGÅSGRILL

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO SMØRBRØDGRILL

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL OPIEKACZA DO KANAPEK

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN SANDWICH GRILL

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE SANDWICHMAKER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte
sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI VOILEIPÄGRILLI

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant
la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter
ultérieurement.

NL TOSTIAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast för hushålls- och inomhusbruk.
- Läs dessa anvisningar före användning och spara dem för framtida behov.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före rengöring samt när produkten inte används.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Utsätt inte produkten och dess sladd för regn, fukt eller vattenspolning och dränk inte produkten eller sladden i vatten eller annan vätska.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig serviceverkstad, för att undvika fara.
- Anslut produkten till ett åtkomligt nätuttag.
- Produkten får endast anslutas till jordat nätuttag.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt.
- Täck aldrig över produkten när den är påslagen och låt alltid produkten svalna innan den ställs undan.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer eller

separat fjärrkontroll.

- Produktens ytor blir heta under användning och förblir heta efter att produkten stängts av – använd ugnsvantar/grytlappar.
- Bröd kan fatta eld – produkten får inte stå på, nära eller under brännbart eller värmekänsligt material (exempelvis gardiner) när den används.
- Placera aldrig några livsmedel i produkten utan att först avlägsna allt förpackningsmaterial, folie etc. från livsmedlen.
- Fyllningen i en nygrillad smörgås är mycket varm – låt svalna en stund före servering.
- Säkerställ god ventilation så att produkten får tillräcklig kylning. Det bör finnas minst 5 cm fritt utrymme på alla sidor av produkten.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Håll händer och ansikte borta från ångan när locket öppnas – skållningsrisk.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Varning! Varm yta.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V, 50~60 Hz
Effekt	750 W
Kabellängd	0,65 m
Mått	B 223 x H 85 x D 227 mm

BESKRIVNING

1. Spänningsindikeringslampan
2. Temperaturindikeringslampan
3. Handtagsspärr
4. Fötter
5. Övre värmeplatta
6. Undre värmeplatta

BILD 1

INDIKERINGSLAMPOR

- Temperaturindikeringslampan (grön)
- Klar för användning.
- Spänningsindikeringslampan (röd)
- Uppvärmning pågår.

HANDHAVANDE

1. Rengör smörgåsgrillen och placera den på plant, stabilt och värmetåligt underlag.
2. Stäng locket och sätt i stickproppen. Den röda spänningsindikeringslampan tänds.
3. Förbered smörgåsarna medan smörgåsgrillen värms upp.
4. När värmeplattorna nått arbetstemperatur (efter cirka tre minuter) tänds den gröna temperaturindikeringslampan.
5. Öppna locket och lägg smörgåsarna i grillen. Undvik att vidröra de heta värmeplattorna. Kontrollera att smörgåsarnas kanter täcker värmeplattornas kanter. Stäng locket sakta genom att trycka handtaget nedåt tills handtagsspärren låser. Den gröna temperaturindikeringslampan slocknar.
6. Efter en kort stund tänds den gröna temperaturindikeringslampan igen för att visa att tillagningen är slutförd. Öppna smörgåsgrillen och se efter om brödet är tillräckligt rostat. Grillningen kan avbrytas när som helst genom att stickproppen dras ur. Tillagningstiden beror på typ av bröd, fyllning och personlig smak.
7. Om brödet är färdigrostat, lyft ut smörgåsarna med lämpligt redskap av trä eller värmetålig plast.
8. Om hårdare rostning önskas, stäng locket på nytt och upprepa kontrollen efter en kort stund.
9. Dra ut stickproppen efter användning.

VARNING!

- **Använd inte redskap av metall eller redskap med skarpa kanter eller eggar – de kan skada värmeplattornas ytbeläggning.**
- **Före första användning av smörgåsgrillen, torka av smörgåsgrillens invändiga ytor med en fuktad trasa och stryk eller pensla värmeplattorna med**

lite smör eller olja. Följ anvisningarna ovan.

- **Brödsnivorna får vara högst 1 cm tjocka.**
- **Placera fyllningen (exempelvis ost) mitt på brödsnivorna för att minimera läckage.**
- **Smörgåsar med fruktfyllning blir "krispigare" om lite strösocker strös runt kanterna före grillning.**
- **Om locket inte går att stänga utan nämnvärd kraft, ta ut lite av fyllningen eller använd tunnare brödsnivor, annars kan smörgåsgrillen skadas.**

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Rengör smörgåsgrillen efter varje användning.

1. Dra ut stickproppen och låt smörgåsgrillen svalna före rengöring.
2. Torka bort kvarsittande fett från värmeplattorna med hushållspapper och torka sedan rent med en trasa fuktad med diskmedelslösning.
3. Eftertorka med en trasa fuktad med rent vatten och torrtorka med hushållspapper.
4. Fastsittande rester av fyllning kan mjukas upp genom att lite matolja hälls på värmeplattan och får verka i fem minuter. Fyllningsresterna kan sedan torkas bort.
5. Torka smörgåsgrillen utvändigt med en mjuk, fuktad trasa. Var försiktig så att fukt eller olja inte kommer in i ventilationsöppningarna.
6. Låt alla ytor torka helt innan smörgåsgrillen används igen.

OBS!

Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel och dränk aldrig smörgåsgrillen i vatten eller annan vätska.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til husholdningsbruk, og kun til innendørs bruk.
- Les disse anvisningene før bruk, og ta vare på dem for fremtidig behov.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke er i bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Ikke utsett produktet og ledningen for regn, fukt eller

vannsprut, og ikke senk produktet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Produktet må ikke brukes hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må de byttes ut av et kvalifisert serviceverksted for å unngå fare.
- Koble produktet til et tilgjengelig strømuttak.
- Produktet må kun kobles til et jordet strømuttak.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk. Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.
- Produktet må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten.
- Dekk aldri til produktet når det er påslått, og la alltid produktet svalne før det settes vekk.
- Produktet er ikke beregnet for styring med eksternt tidsur eller separat fjernkontroll.

- Produktets overflater blir varme under bruk og forblir varme etter at produktet er slått av – bruk grytevotter/ grytekluter.
- Brød kan ta fyr – produktet skal ikke stå oppå, i nærheten av eller under varmekfølsomme materialer (for eksempel gardiner) når det er i bruk.
- Sett aldri en matvare i produktet uten å først fjerne all emballasje, folie etc. fra matvaren.
- Fyllet i et nygrillet smørbrød er svært varmt – la det svalne en stund før servering.
- Sørg for god ventilasjon, slik at produktet får tilstrekkelig kjøling. Det bør være minst 5 cm klaring på alle sider av produktet.
- Ikke bruk produktet til noe annet enn det det er beregnet for.
- Hold hender og ansikt unna dampen når lokket åpnes – skåldningsfare.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Advarsel! Varm overflate.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V, 50 Hz~60 Hz
Effekt	750 W
Kabellengde	0,65 m
Mål	B 223 x H 85 x D 227 mm

BESKRIVELSE

1. Spenningsindikatorlampe
2. Temperaturindikatorlampe
3. Håndtakspærre
4. Bein
5. Øvre varmeplate
6. Nedre varmeplate

BILDE 1

INDIKATORLAMPE

- Temperaturindikatorlampen (grønn)
– Klar til bruk.
- Spenningsindikatorlampen (rød)
– Oppvarming pågår.

BRUK

1. Rengjør smørbrødgrillen og plasser den på et plant, stabilt og varmebestandig underlag.
2. Lukk lokket og sett inn stikkontakten. Den røde spenningsindikatorlampen tennes.
3. Forbered smørbrødene mens smørbrødgrillen varmes opp.
4. Når varmeplatene har nådd arbeidstemperatur (etter rundt tre minutter), tennes den grønne temperaturindikatorlampen.
5. Åpne lokket og legg smørbrødene i grillen. Unngå å ta på de varme varmeplatene. Kontroller at smørbrødernes kanter dekker varmeplatenes kanter. Lukk lokket sakte ved å trykke håndtaket nedover til håndtakspærren går i lås. Den grønne temperaturindikatorlampen slukkes.
6. Etter en kort stund tennes den grønne temperaturindikatorlampen igjen for å vise at tilberedningen er fullført. Åpne smørbrødgrillen og se om brødet er nok stekt. Ristingen kan avbrytes når som helst ved å trekke ut støpselet. Tilberedningstiden er avhengig av brødtype, fyll og personlig smak.
7. Hvis brødet er ferdigstekt, løfter du ut smørbrødene med et egnet redskap av tre eller varmebestandig plast.
8. Hvis du vil at brødet skal stekes mer, lukker du lokket igjen og kontrollerer på nytt etter en liten stund.
9. Trekk ut støpselet etter bruk.

ADVARSEL!

- **Ikke bruk redskaper av metall eller med skarpe spisser eller egger, det skader belegget på varmeplatene.**
- **Før du bruker smørbrødgrillen for første gang bør du tørke av de innvendige flatene med en våt klut og stryke eller**

pensle varmeplatene med litt smør eller olje. Følg anvisningene ovenfor.

- **Brødskivene skal være maksimalt 1 cm tykke.**
- **Plasser fyllet (f.eks. ost) midt på brødskivene for å minimere lekkasje.**
- **Smørbrød med fruktfyll blir sprøere dersom du strør litt sukker langs kantene før grilling.**
- **Hvis lokket ikke kan lukkes uten at du bruker nevneverdig makt, må du ta ut litt av fyllet eller bruke tynnere brødskiver, ellers kan smørbrødgrillen ta skade.**

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Rengjør smørbrødgrillen etter hver gangs bruk.

1. Trekk ut støpselet og la smørbrødgrillen kjøle seg ned før rengjøring.
2. Tørk bort resterende fett fra varmeplatene med husholdningspapir og tørk deretter rent med en klut fuktet med oppvaskmiddelløsning.
3. Ettetørk med en klut fuktet med rent vann og tørk av med husholdningspapir.
4. Fyllrester som sitter fast kan mykes opp ved å ha litt matolje på varmeplaten og la den virke i fem minutter. Deretter kan du tørke vekk fyllrestene.
5. Tørk smørbrødgrillen utvendig med en myk, fuktig klut. Vær forsiktig så det ikke kommer fukt eller olje inn i ventilasjonsåpningene.
6. La alle flater tørke helt før du bruker smørbrødgrillen igjen.

MERK!

Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler, og senk aldri smørbrødgrillen ned i vann eller annen væske.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Jedynie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
- Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia i na czas, gdy go nie używasz.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Nie narażaj produktu ani jego przewodu na działanie deszczu, wilgoci ani strumienia wody i nie zanurzaj go w wodzie ani innej cieczy.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód lub wtyk powinny zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
- Podłącz produkt do dostępnego gniazda sieciowego.
- Produkt można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda.
- Nigdy nie zakrywaj włączonego urządzenia i zanim je odstawisz, odczekaj, aż ostygnie.
- Produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota.
- Niektóre powierzchnie urządzenia nagrzewają się podczas pracy i pozostają gorące po jego wyłączeniu –

należy używać rękawic/tapek kuchennych.

- Chleb może się zapalić – urządzenie nie może stać na, blisko ani pod łatwopalnym lub wrażliwym na wysoką temperaturę materiałem (na przykład zasłonami) podczas używania.
- Nigdy nie należy umieszczać środków spożywczych w urządzeniu bez uprzedniego wyjęcia ich z opakowania, np. folii.
- Nadzienie świeżo upieczonego tostu jest bardzo gorące – przed podaniem odczekaj chwilę, aż nieco ostygnie.
- Zapewnij dobrą wentylację, aby umożliwić właściwe chłodzenie produktu. Wokół urządzenia powinno być 5 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron.
- Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Chroń ręce i twarz przed parą w momencie podniesienia pokrywy ze względu na ryzyko oparzeń.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
---	--------------------------------

	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Ostrzeżenie! Ciepła powierzchnia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V, 50–60 Hz
Moc	750 W
Długość przewodu	0,65 m
Wymiary	Szer. 223 x wys. 85 x głęb. 227 mm

OPIS

1. *Lampka kontrolna napięcia*
2. *Lampka kontrolna temperatury*
3. *Blokada uchwytu*
4. *Nóżki*
5. *Górna płyta grzewcza*
6. *Dolna płyta grzewcza*

RYS. 1

LAMPKA KONTROLNA

- Lampka kontrolna temperatury (zielona)
– Gotowe do użycia.
- Lampka kontrolna napięcia (czerwona)
– Trwa podgrzewanie.

OBSŁUGA

1. Wyczyść opiekacz i umieść go na płaskim, stabilnym i odpornym na wysoką temperaturę podłożu.
2. Zamknij pokrywę i włoż wtyk do gniazda zasilania. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna napięcia.
3. Przygotuj tosty w trakcie nagrzewania się opiekacza.

4. Kiedy płytki grzewcze osiągną temperaturę roboczą (po około trzech minutach), zaświeci się zielona lampka kontrolna temperatury.
5. Otwórz pokrywę i włóż tosty do opiekacza. Unikaj dotykania gorących płytek grzewczych. Sprawdź, czy brzegi tostów dotykają brzegów płytek grzewczych. Ostrożnie zamknij pokrywę, dociskając uchwyt do dołu, aż usłyszysz zamknięcie się blokady. Zielona lampka kontrolna temperatury zgaśnie.
6. Po krótkiej chwili zielona lampka kontrolna temperatury zaświeci się ponownie, co będzie oznaczało, że opiekanie dobiegło końca. Otwórz opiekacz i sprawdź, czy chleb jest dostatecznie przypieczony. Opiekanie można przerwać w dowolnym momencie poprzez wyciągnięcie wtyku z gniazda. Czas opiekania tostów zależy od rodzaju chleba, dodatków oraz indywidualnych upodobań.
7. Jeśli tosty są dostatecznie opieczone, wyciągnij je z opiekacza, używając odpowiedniego narzędzia z drewna lub tworzywa odpornego na wysoką temperaturę.
8. Jeśli chcesz mocniej opiec chleb, zamknij pokrywę ponownie i powtórz kontrolę po krótkiej chwili.
9. Po użyciu urządzenia wyjmij wtyk z gniazda.

OSTRZEŻENIE!

- **Nie używaj przyborów kuchennych z metalu ani z ostrymi brzegami czy ostrzem, gdyż mogą uszkodzić powierzchnię płytek grzewczych.**
- **Przed pierwszym użyciem opiekacza przetrzyj wewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i nanieś na nie cienką warstwę masła lub oleju. Postępuj zgodnie z instrukcjami powyżej.**
- **Kromki pieczywa nie powinny być grubsze niż 1 cm.**
- **Umieść nadzienie tostów (np. ser) pomiędzy kromkami pieczywa, aby zapobiec jego wyciekaniu.**

- **Tosty z nadzieniem owocowym będą bardziej chrupkie, jeśli przed opiekaniem rozсыpiesz wzdłuż brzegów nieco cukru pudru.**
- **Jeśli nie można zamknąć pokrywy bez użycia dużej siły, wyciągnij nieco nadzienia lub użyj cieńszych kromek pieczywa, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko uszkodzenia opiekacza.**

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Czyść opiekacz po każdym użyciu.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż opiekacz ostygnie.
2. Wytrzyj pozostały na płytkach grzewczych tłuszcz ręcznikiem papierowym, a następnie wytrzyj do czysta wilgotną ściereczką z roztworem płynu do naczyń.
3. Następnie przetrzyj urządzenie ściereczką zwilżoną czystą wodą i wytrzyj do sucha ręcznikiem papierowym.
4. Przypieczone na płytkach resztki nadzienia można zmiękczyć, nalewając nieco oleju spożywczego na płytki i pozostawiając go tam na pięć minut. Następnie można zetrzeć resztki nadzienia.
5. Przetrzyj opiekacz z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Uważaj, aby wilgoć ani olej nie przedostały się do otworów wentylacyjnych.
6. Pozostaw wszystkie powierzchnie do wyschnięcia przed ponownym użyciem opiekacza.

UWAGA!

Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących, ani nie zanurzaj nigdy opiekacza w wodzie czy innej cieczy.

SAFETY INSTRUCTIONS

- For household and indoor use only.
- Read these instructions before use and save them for future reference.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Switch off the product and pull out the plug before cleaning and when the product is not in use.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Do not expose the product and its power cord to rain, moisture or running water, and do not immerse in water or any other liquid.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not use the product if it is damaged, or not working properly. If the power cord or plug are damaged they must be replaced by an authorised service centre to ensure safe use.
- Connect the product to an accessible power point.
- The product must only be connected to an earthed power supply.
- The product is only intended for household use. The product is not intended for commercial use.
- Never leave the product unattended when plugged in.
- Never cover the product when it is switched on and always allow it to cool before putting it away.
- The product is not intended to be controlled by an

external timer or a separate remote control.

- The product gets hot when in use and stays hot when it is switched off – use oven gloves/pot holders.
- Bread can catch fire – the product must not stand on, near or under flammable or heat sensitive material (such as curtains) when in use.
- Never put food in the product before first removing all the packaging material, foil etc. from the food.
- The filling in newly grilled sandwiches is very hot – allow to cool a little before serving.
- Make sure there is enough ventilation to prevent the product getting too hot. Leave at least 5 cm of free space on all sides of the product.
- Use the product only for its intended purpose.
- Keep your hands and face away from the steam when opening the lid – risk of scalding.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Warning: Hot surface.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V, 50~60 Hz
Output	750 W
Cord length	0.65 m
Size	W 223 x H 85 x D 227 mm

DESCRIPTION

1. *Voltage status light*
2. *Temperature status light*
3. *Handle lock*
4. *Feet*
5. *Top hotplate*
6. *Bottom hotplate*

FIG. 1

STATUS LAMP

- Temperature status light (green)
– Ready to use.
- Voltage status light (red)
– Warming in progress.

USE

1. Clean the sandwich grill and place it on a level, stable and heat resistant surface.
2. Close the lid and plug in the plug. The red voltage status light goes on.
3. Prepare the sandwiches while the sandwich grill is warming up.
4. When the hotplates have reached the working temperature (after about three minutes) the green temperature status light goes on.
5. Open the lid and put the sandwiches in the grill. Avoid touching the hotplates. Check that the edges of the sandwiches cover the edges of the hotplates. Close the lid slowly by pressing down the handle until the catch clicks in place. The green temperature status light goes off.
6. After a short while the green temperature status light goes on again to show that the cooking is finished. Open the sandwich grill to see if the bread is toasted enough. You can stop the grilling any time by pulling out the plug. The cooking time depends on the type of bread, filling, and personal taste.
7. If the bread is toasted enough, lift out the sandwiches with a suitable utensil made of wood or heat-resistant plastic.
8. To continue toasting, close the lid again and then recheck.
9. Pull out the plug after use.

WARNING!

- **Do not use metal utensils or utensils with sharp points or edges – they can damage the nonstick coating on the hotplates.**
- **Before using the sandwich grill for the first time wipe the inside with a damp cloth and spread or brush a little butter or oil on the hotplates. Follow the instructions above.**

- **The slices of bread should be no more than 1 cm thick.**
- **Put the filling (e.g. cheese) in the middle of the slices to minimise leakage.**
- **Sandwiches containing fruit will be "crispier" by spreading a little sugar round the edges before grilling.**
- **If the lid will not close easily take out some of the filling or use thinner slices, otherwise the grill can be damaged.**

MAINTENANCE

CLEANING

Always clean the sandwich grill after using it.

1. Pull out the plug and allow the sandwich grill to cool before cleaning.
2. Wipe off any residual grease from the hotplates with kitchen paper and then clean with a damp cloth moistened with washing-up liquid.
3. Wipe with a cloth moistened with clean water and then dry with kitchen paper.
4. Encrusted scraps can be softened by pouring a little cooking oil on the hotplate and allowing it to act for five minutes. Wipe off the scraps afterwards.
5. Wipe the outside of the sandwich grill with a soft, damp cloth. Make sure not to get moisture or oil in the ventilation openings.
6. Allow all of the sandwich grill to dry before using again.

NOTE:

Do not use strong or abrasive detergent and never immerse the sandwich grill in water or any other liquid.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für die Verwendung im Haushalt und in Innenräumen vorgesehen.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur künftigen Verwendung auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen, wenn das Produkt gereinigt oder nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der

Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Weder Produkt noch Kabel Regen, Feuchtigkeit oder Fließwasser aussetzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert. Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen.
- Das Produkt darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Das Produkt nicht abdecken, wenn es eingeschaltet ist. Das Produkt immer abkühlen lassen, bevor es aufbewahrt wird.
- Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- Die Oberflächen des Produkts sind während der Verwendung und nach dem Ausschalten heiß. Verwenden Sie daher Ofenhandschuhe/ Topflappen.
- Das Brot kann Feuer fangen. Das Produkt darf daher während der Verwendung nicht auf, in der Nähe oder unter brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien (z. B. Gardinen) aufgestellt werden.
- Lebensmittel dürfen erst in das Produkt gelegt werden, wenn sämtliches Verpackungsmaterial, Folie usw. von den Lebensmitteln entfernt wurde.
- Die Füllung eines frisch zubereiteten Sandwichs ist sehr heiß. Lassen Sie das Sandwich vor dem Servieren etwas abkühlen.
- Stellen Sie eine gute Lüftung sicher und achten Sie darauf, dass das Produkt ausreichend gekühlt wird. Um das Produkt sollte an allen Seiten ein Freiraum von mindestens 5 cm vorhanden sein.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Halten Sie beim Öffnen des Deckels Hände und Gesicht vom Dampf fern – es besteht Verbrühungsgefahr.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Warnung! Heiße Oberflächen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V, 50~60 Hz
Leistung	750 W
Kabellänge	0,65 m
Maße	B 223 x H 85 x T 227 mm

BESCHREIBUNG

1. Kontrollleuchte der Spannung
2. Temperaturanzeige
3. Griffverriegelung
4. Fuß
5. Obere Heizplatte
6. Untere Heizplatte

ABB. 1

KONTROLLLEUCHTE

- Temperaturanzeige (grün) – Einsatzbereit.
- Temperaturanzeige (rot) – Produkt heizt.

BEDIENUNG

1. Den Sandwichmaker reinigen und auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Unterlage stellen.
2. Den Deckel schließen und den Stecker einstecken. Die rote Kontrollleuchte der Spannung leuchtet auf.
3. Bereiten Sie die Sandwiches vor, während der Sandwichmaker aufheizt.
4. Haben die Heizplatten die Betriebstemperatur erreicht (nach etwa drei Minuten), leuchtet die grüne Temperaturanzeige auf.
5. Den Deckel öffnen und die Sandwiches in den Sandwichmaker legen. Berühren Sie die heißen Heizplatten dabei nicht. Achten Sie darauf, dass die Ränder der Sandwiches die Ränder der Heizplatten bedecken. Den Deckel langsam schließen, indem der Griff nach unten gedrückt wird, bis die Griffverriegelung einrastet. Die grüne Temperaturanzeige erlischt.
6. Nach kurzer Zeit leuchtet die grüne Temperaturanzeige erneut auf und zeigt an, dass die Zubereitung abgeschlossen ist. Öffnen Sie den Sandwichmaker und prüfen Sie, ob das Brot ausreichend getoastet ist. Die Zubereitung kann jederzeit durch Ziehen des Steckers unterbrochen werden. Die Zubereitungszeit hängt von der Art des Brotes, der Füllung und dem persönlichen Geschmack ab.
7. Ist das Brot wie gewünscht getoastet, nehmen Sie die Sandwiches mit einem geeigneten Holz- oder hitzebeständigen Kunststoffwerkzeug heraus.
8. Soll das Brot stärker getoastet werden, schließen Sie den Deckel wieder und wiederholen Sie die Kontrolle nach kurzer Zeit.
9. Ziehen Sie nach der Verwendung den Stecker.

WARNUNG!

- **Keine Metallwerkzeuge oder Werkzeuge mit scharfen Kanten oder Ecken verwenden – diese können die Oberflächenbeschichtung der Heizplatten beschädigen.**
- **Vor der ersten Verwendung des Sandwichmakers die Innenflächen mit einem feuchten Tuch abwischen und die Heizplatten mit etwas Butter oder Öl bestreichen oder einpinseln. Befolgen Sie die obenstehenden Hinweise.**
- **Die Brotscheiben dürfen höchstens 1 cm dick sein.**
- **Die Füllung (z. B. Käse) in die Mitte der Brotscheiben geben, damit sie nicht auslaufen.**
- **Sandwiches mit Fruchtfüllung werden knuspriger, wenn vor der Zubereitung etwas Puderzucker auf die Ränder gestreut wird.**
- **Lässt sich der Deckel nicht ohne großen Kraftaufwand schließen, entfernen Sie einen Teil der Füllung oder verwenden Sie dünnere Brotscheiben, ansonsten kann der Sandwichmaker beschädigt werden.**

PFLEGE**REINIGUNG**

Den Sandwichmaker nach jeder Verwendung reinigen.

1. Den Stecker ziehen und den Sandwichmaker vor der Reinigung abkühlen lassen.
2. Das restliche Fett mit einem Papiertuch von den Heizplatten entfernen und mit einem mit Spülmittel befeuchteten Tuch abwischen.

3. Danach mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch nachwischen und mit einem Papiertuch trocknen.
4. Festsitzende Füllung kann aufgeweicht werden, indem etwas Speiseöl auf die Heizplatte gegeben wird. Fünf Minuten einwirken lassen. Die Reste der Füllung können danach abgewischt werden.
5. Die Außenseite des Sandwichmakers mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit oder Öl in die Ventilationsöffnungen gelangt.
6. Alle Oberflächen müssen vollständig trocknen, bevor der Sandwichmaker erneut verwendet wird.

ACHTUNG!

Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Den Sandwichmaker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Vain kotitalous- ja sisäkäyttöön.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Sammuta tuote ja irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja kun tuotetta ei käytetä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Älä altista tuotetta ja sen johtoa sateelle, kosteudelle tai vesisuihkulle äläkä upota tuotetta tai johtoa veteen tai muihin nesteisiin.

- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti. Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltokorjaamon on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Kytke pistotulppa helposti käsillä olevaan pistorasiaan.
- Tuotteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa.
- Älä koskaan peitä tuotetta, kun se on päällä, ja anna tuotteen jäähtyä ennen varastointia.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.
- Tuotteen pinnat kuumenevat käytön aikana ja pysyvät kuumina sen jälkeen, kun

tuote on sammutettu - käytä uunikäsineitä/patalappuja.

- Leipä voi syttyä tuleen - tuotetta ei saa käytön aikana asettaa palavien tai lämpöherkkien materiaalien (esim. verhot) päälle, lähelle tai alle.
- Älä koskaan aseta mitään elintarvikkeita tuotteeseen poistamatta ensin kaikkea pakkausmateriaalia, foliota jne. elintarvikkeesta.
- Vastagrillatun voileivän täyte on hyvin kuuma - anna sen jäähtyä hetki ennen tarjoilua.
- Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta, jotta tuote jäähtyy riittävästi. Tuotteen kaikilla sivuilla on oltava vähintään 5 cm vapaata tilaa.
- Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Pidä kädet ja kasvot kaukana höyrystä, kun tuote avataan – palovammojen vaara.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Varoitus! Kuuma pinta.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V, 50~60 Hz
Teho	750 W
Johdon pituus	0,65 m
Mitat	L 223 x K 85 x S 227 mm

KUVAUS

1. Jännitteen merkkivalo
2. Lämpötilan merkkivalo
3. *Kahvan lukitus*
4. *Jalat*
5. *Ylempi lämmityslevy*
6. *Alempi lämmityslevy*

KUVA 1

MERKKIVALO

- Lämpötilan merkkivalo (vihreä) - Käyttövalmis.
- Jännitteen merkkivalo (punainen) - Lämmitys käynnissä.

KÄYTTÖ

1. Puhdista voileipägrilli ja aseta se tasaiselle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle.

2. Sulje kansi ja työnnä pistotulppa pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
3. Valmista voileivät samalla, kun voileipägrilli kuumenee.
4. Kun lämmityslevyt ovat saavuttaneet käyttölämpötilan (noin kolmen minuutin kuluttua), vihreä lämpötilan merkkivalo syttyy.
5. Avaa kansi ja aseta voileivät grilliin. Vältä koskemasta lämmityslevyihin. Varmista, että voileipien reunat peittävät lämmityslevyjen reunat. Sulje kansi hitaasti painamalla kahvaa alaspäin, kunnes kahvan salpa lukittuu. Vihreä lämpötilan merkkivalo sammuu.
6. Lyhyen ajan kuluttua vihreä lämpötilan merkkivalo syttyy uudelleen ja osoittaa, että kypsennys on valmis. Avaa voileipägrilli ja tarkista, että leipä on paahtunut riittävästi. Grillaus voidaan keskeyttää milloin tahansa vetämällä pistotulppa irti. Kypsennysaika riippuu leipätyypistä, täytteestä ja omasta mausta.
7. Jos leipä on paahtettu, nosta voileivät pois sopivalla puisella tai kuumuutta kestäväällä muovityökälulla.
8. Jos haluat paahtaa leivän tummemmaksi, sulje kansi uudelleen ja toista tarkastus hetken kuluttua.
9. Vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen.

VAROITUS!

- **Älä käytä metallivälineitä tai työkaluja, joissa on teräviä reunoja tai kulmia - ne voivat vahingoittaa lämmityslevyjen pinnoitetta.**
- **Ennen ensimmäistä käyttöä Pyyhi voileipägrillin sisäpinnat kostealla liinalla ja harjaa tai sivele lämmityslevyjä hieman voilla tai öljyllä.**
- **Leipäviipaleet eivät saa olla yli 1 cm paksuja.**

- **Aseta täyte (esim. juusto) leipäviipaleiden keskelle vuotojen minimoimiseksi.**
- **Hedelmätäytteisistä voileivistä tulee "rapeampia", jos reunoille ripotellaan hieman sokeria ennen grillausta.**
- **Jos kantta ei saa suljettua ilman huomattavaa voimankäyttöä, poista osa täytteestä tai käytä ohuempia leipäviipaleita, sillä muutoin voileipägrilli voi vaurioitua.**

KUNNOSSAPITO

PUHDISTUS

Puhdista voileipägrilli jokaisen käytön jälkeen.

1. Irrota pistotulppa ja anna voileipägrillin jäähtyä ennen puhdistusta.
2. Pyyhi lämmityslevyistä rasva pois paperipyyhkeillä ja pyyhi sitten puhtaaksi astianpesuaineliuokseen kostutetulla liinalla.
3. Pyyhi puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ja kuivaa paperipyyhkeillä.
4. Jos haluat pehmentää kiinni jääneen täyteen, kaada hieman ruokaöljyä lämmityslevylle ja anna sen vaikuttaa viisi minuuttia. Täytejäät voidaan sitten pyyhkiä pois.
5. Pyyhi voileipägrilli ulkopuolelta pehmeällä kostealla liinalla. Varo, ettei tuuletusaukkoihin pääse kosteutta tai öljyä.
6. Anna kaikkien pintojen kuivua kokonaan ennen kuin käytät voileipägrillii uudelleen.

HUOM!

Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita äläkä koskaan liota voileipägrillii vedessä tai muissa nesteissä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour usage domestique et intérieur uniquement.
- Lisez présentes instructions avant utilisation et conservez-les pour future référence.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Éteignez le produit et débranchez-le avant de le nettoyer et quand il n'est pas utilisé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- N'exposez pas l'appareil et son cordon à la pluie, à l'humidité ou à des projections d'eau, et n'immergez ni l'appareil ni le cordon dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement. Si la fiche secteur ou le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un atelier de maintenance agréé afin d'éviter tout danger.
- Branchez le produit à une prise secteur accessible.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Le produit n'est

pas conçu pour un usage commercial.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance quand la prise est branchée.
- Ne jamais couvrir le produit quand il est allumé et toujours le laisser refroidir avant de le ranger.
- Le produit n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Les surfaces du produit deviennent chaudes pendant l'utilisation et restent chaudes une fois qu'il est éteint. Utilisez des maniques.
- Le pain peut prendre feu. Le produit ne peut être placé sur, près ou sous un matériau combustible ou thermosensible (comme des rideaux) quand il est utilisé.
- Ne jamais placer d'aliments dans le produit sans avoir préalablement retiré tout le matériel d'emballage, la feuille de protection, etc. de l'aliment.

- La garniture d'un croque-monsieur fraîchement grillé est très chaude. Laissez refroidir quelque temps avant de servir.
- Veillez à une bonne ventilation afin que le produit se refroidisse suffisamment. Il doit y avoir au moins 5 cm d'espace libre de tous les côtés du produit.
- Ne jamais utiliser le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Gardez les mains et le visage à l'écart de la vapeur à l'ouverture du couvercle. Risque de brûlure.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Attention ! Surface chaude.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V, 50~60 Hz
Puissance	750 W
Longueur du cordon d'alimentation	0,65 m
Dimensions	L 223 x H 85 x P 227 mm

DESCRIPTION

1. Voyant de mise sous tension
2. Voyant de température
3. *Loquet de poignée*
4. *Pieds*
5. *Plaque chauffante supérieure*
6. *Plaque chauffante inférieure*

FIG. 1

VOYANT LUMINEUX

- Voyant de température (vert) - Prêt à l'emploi.
- Voyant de mise sous tension (rouge) - Chauffe en cours.

UTILISATION

1. Nettoyez l'appareil à croque-monsieur et placez-le sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
2. Fermez le couvercle et branchez la prise. Le voyant de mise sous tension rouge s'allume.
3. Préparez les croque-monsieur pendant que l'appareil chauffe.
4. Quand les plaques chauffantes ont atteint la température de fonctionnement (après environ trois minutes), le voyant de température vert s'allume.
5. Ouvrez le couvercle et disposez les croque-monsieur sur la plaque. Évitez de toucher les plaques chauffantes chaudes.

Vérifiez si les bords des croque-monsieur recouvrent les bords des plaques chauffantes. Fermez délicatement le couvercle en poussant la poignée vers le bas jusqu'à ce que le loquet de la poignée se ferme. Le voyant de température vert s'éteint.

6. Après un bref instant, le voyant de température vert s'allume à nouveau pour indiquer que la cuisson est terminée. Ouvrez l'appareil à croque-monsieur et vérifiez si le pain est suffisamment grillé. La cuisson peut être interrompue à tout moment en débranchant la prise. Le temps de cuisson dépend du type de pain, de la garniture et des goûts de chacun.
7. Une fois la cuisson terminée, soulevez les croque-monsieur à l'aide d'un ustensile en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
8. Si une cuisson plus forte est souhaitée, refermez le couvercle et vérifiez à nouveau après quelque temps.
9. Débranchez la prise du secteur après utilisation.

ATTENTION !

- **Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques ou aux bords tranchants. Ils peuvent endommager le revêtement des plaques chauffantes.**
- **Avant la première utilisation de l'appareil à croque-monsieur, essuyez-en la surface intérieure à l'aide d'un chiffon humide et badigeonnez les plaques chauffantes avec un peu de beurre ou d'huile. Suivez les instructions ci-dessus.**
- **Les tranches de pain ne peuvent avoir plus de 1 cm d'épaisseur.**
- **Placez une garniture (par exemple du fromage) au milieu des tranches de pain pour réduire les fuites à un minimum.**
- **Les croque-monsieur aux fruits sont plus croustillants si un peu de sucre en**

poudre est saupoudré sur les bords avant la cuisson.

- **Si le couvercle ne peut être fermé sans exercer une force importante, retirez une partie de la garniture ou utilisez des tranches plus fines, sinon l'appareil risque d'être endommagé.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Nettoyez l'appareil à croque-monsieur après chaque utilisation.

1. Retirez la prise et laissez l'appareil à croque-monsieur refroidir complètement avant de le nettoyer.
2. Essuyez toute graisse résiduelle des plaques chauffantes à l'aide d'un essuie-tout, puis nettoyez à l'aide d'un chiffon humidifié avec un détergent vaisselle.
3. Essuyez avec un chiffon imbibé d'eau propre puis d'un essuie-tout.
4. Les résidus collants de la garniture peuvent être ramollis en versant un peu d'huile de cuisson sur la plaque chauffante et en laissant agir pendant cinq minutes. Les résidus de garniture peuvent ensuite être essuyés.
5. Essuyez l'extérieur de l'appareil à croque-monsieur à l'aide d'un chiffon doux et humide. Veillez à ne pas laisser de l'humidité ou de l'huile pénétrer dans les événements.
6. Laissez toutes les surfaces sécher complètement avant d'utiliser à nouveau l'appareil à croque-monsieur.

REMARQUE !

N'utilisez pas de détergents puissants ou abrasifs et n'immergez jamais l'appareil à croque-monsieur dans de l'eau ou tout autre liquide.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Lees deze instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen en wanneer het product niet in gebruik is.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen

mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

- Stel het product en het snoer niet bloot aan regen, vocht of waternevel, en dompel het product of het snoer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt. Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerd servicecentrum om gevaar te voorkomen.
- Sluit het product aan op de netspanning.
- Het product mag alleen op een geaard stopcontact worden aangesloten.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

- Laat het product nooit onbeheerd achter zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Dek het product nooit af als het aan staat en laat het altijd afkoelen voordat u het opbergt.
- Het product is niet bedoeld om te worden bestuurd door een externe timer of aparte afstandsbediening.
- De oppervlakken van het product worden heet tijdens het gebruik en blijven heet nadat het product is uitgeschakeld – gebruik ovenwanten/pannenlappen.
- Brood kan vlam vatten – het product mag niet op, in de buurt van of onder brandbare of warmtegevoelige materialen (bv. gordijnen) worden geplaatst wanneer het in gebruik is.
- Plaats nooit levensmiddelen in het product zonder eerst alle verpakkingsmateriaal, folie, enz. van de levensmiddelen te verwijderen.

- Het beleg tussen vers gegrilde tostie is zeer heet – laat hem even afkoelen alvorens op te dienen.
- Zorg voor goede ventilatie zodat het product voldoende wordt gekoeld. Er moet ten minste 5 cm vrije ruimte zijn aan alle zijden van het product.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
- Houd handen en gezicht uit de buurt van de stoom bij het openen van het deksel – gevaar van verbranding.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Waarschuwing! Heet oppervlak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V, 50~60 Hz
Vermogen	750 W
Kabellengte	0,65 m
Afmetingen	B 223 x H 85 x D 227 mm

BESCHRIJVING

1. Spanningsindicatielampje
2. Temperatuurindicatielampje
3. *Vergrendeling handgreep*
4. *Voetjes*
5. *Bovenste warmteplaat*
6. *Onderste warmteplaat*

AFB. 1

INDICATIELAMPJE

- Temperatuurindicatielampje (groen)
- Klaar voor gebruik.
- Spanningsindicatielampje (rood)
- Verwarming is bezig.

GEBRUIK

1. Maak het tosti-apparaat schoon en plaats het op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
2. Sluit het deksel en steek de stekker in het stopcontact. Het rode spanningsindicatielampje gaat branden.
3. Maak de tosti's klaar terwijl het apparaat aan het opwarmen is.
4. Wanneer de verwarmingsplaten hun bedrijfstemperatuur hebben bereikt (na ongeveer drie minuten), gaat het groene temperatuurindicatielampje branden.
5. Open het deksel en leg de tosti's in het apparaat. Raak de hete platen niet aan. Controller of de randen van de tosti's de randen van de verwarmingsplaten

bedekt. Sluit het deksel langzaam door de handgreep naar beneden te drukken totdat de vergrendeling van de handgreep vastklikt. Het groene temperatuurindicatielampje gaat uit.

6. Na een korte tijd gaat het groene temperatuurindicatielampje weer branden om aan te geven dat de bereiding voltooid is. Open het tosti-apparaat en controleer of het brood voldoende geroosterd is. Het roosteren kan op elk moment worden onderbroken door de stekker uit het stopcontact te trekken. De bereidingstijd hangt af van het soort brood, het beleg en uw persoonlijke smaak.
7. Als het brood geroosterd is, haal de tosti's er dan uit met een geschikt houten of hittebestendig plastic voorwerp.
8. Indien harder roosteren gewenst is, sluit u het deksel weer en herhaalt u de controle na korte tijd.
9. Trek de stekker uit het stopcontact na het gebruik.

WAARSCHUWING!

- **Gebruik geen metalen voorwerpen of voorwerpen met scherpe randen of hoeken – deze kunnen de coating van het oppervlak van de verwarmingsplaten beschadigen.**
- **Vóór het eerste gebruik van het tosti-apparaat: neem de binnenkant van het apparaat af met een vochtige doek en bestrijk de verwarmingsplaten met een beetje boter of olie. Volg de bovenstaande instructies.**
- **De sneetjes brood mogen niet dikker zijn dan 1 cm.**
- **Plaats het beleg (bijv. kaas) midden op de sneetjes brood om uitlopen tot een minimum te beperken.**
- **Tosti's met fruitbeleg worden "knapperiger" als vóór het roosteren**

een beetje kristalsuiker langs de randen wordt gestrooid.

- **Als het deksel niet zonder forse krachtsinspanning kan worden gesloten, verwijder dan een deel van het beleg of gebruik dünnere sneetjes brood, anders kan het tosti-apparaat beschadigd worden.**

ONDERHOUD

REINIGING

Reinig het tosti-apparaat na elk gebruik.

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het tosti-apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Veeg achtergebleven vet van de verwarmingsplaten met keukenpapier en maak ze vervolgens schoon met een doek die met een afwasmiddeloplossing is bevochtigd.
3. Afnemen met een met schoon water bevochtigde doek en afdrogen met keukenpapier.
4. Om vastzittende belegresten zachter te maken, giet u een beetje spijsolie op de verwarmingsplaat en laat u dit gedurende vijf minuten staan. De belegresten kunnen vervolgens worden afgeveegd.
5. Neem de buitenkant van het tosti-apparaat af met een zachte, vochtige doek. Let op dat er geen vocht of olie in de ventilatieopeningen terechtkomt.
6. Laat alle oppervlakken volledig drogen voordat u het tosti-apparaat weer gebruikt.

LET OP!

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en dompel het tosti-apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

